

Abanico

Domingo 5 de Marzo de 1972 - Número 159

- ◆ Reportajes
- ◆ Moda
- ◆ Belleza
- ◆ Hogar
- ✓ Literatura
- ◆ Arte



Mercedes Borrásé S.

EDITORA

Mariamalia de Berrocal

DIRECTORA

*Ojos que miran de frente
pozos de luz y no de silencio
amor para las cosas en las manos del niño
y una línea recta que toca el horizonte
anhelo — posibilidad — creación.
Espacio transparente que dibujará en sí mismo
la figura intacta de una existencia nueva.*

MARIAMALIA

LA PRENSA LIBRE
el diario de la tarde

Arte contemporáneo

CESAR, CONQUISTADOR DE LA ESCULTURA MODERNA

Nuestra época no es ya, en arte, la de los monstruos sagrados. La gloria fantástica de Picasso, su personalidad radiante, su espiritualidad y su humorismo han concentrado sobre él, a costa de sus contemporáneos, todos los proyectores de la actualidad. Sólo César, el hombre de los autos prensados, el escultor francés más escandaloso y más importante de su tiempo, parece poseer, después de Picasso, esa envergadura mítica y esa aptitud para entrar vivo en la leyenda.

Como lo recuerda justamente Pierre Restany, "su historia es muy conocida. La leyenda del pequeño marsellés de la Belle-de-Mai (nació el 19 de enero de 1921) que se separó de su miseria para trasladarse a París e imponerse como uno de los mayores escultores de su época, no ha terminado de hacer soñar a la multitud de fracasados de Montparnasse." Hijo de emigrados italianos, a César le agrada recordar que los primeros artistas que él conoció fueron los canteros de las losas sepulcrales del cementerio Saint-Charles de Marsella, y que cuando ingresó en la Escuela de Bellas Artes de París, en 1943, todos los Premios de Roma le parecían genios.

Frecuentemente se ha señalado la importancia, en la obra de César, del encuentro de materias, como la chatarra o las espumas, o de técnicas como la compresión. De hecho, para César, "la materia o la técnica no tienen importancia; lo que cuenta es lo que se hace."

Para muchos, la obra de César es ante todo la chatarra. Después de Gargallo y González, de estos dos precursores de la edad de hierro, César fue el primero en descubrir la fuerza expresiva de esta materia y en realizar con ella obras que le situaron inmediatamente en la primera fila de los escultores contemporáneos. Sin embargo, el encuentro de César y de la chatarra parecía situarse, en primer lugar, bajo los auspicios menos artísticos que puede haber: "Yo tenía necesidad de expresarme, de modelar la materia, de hacer algo con mis manos. El mármol de Carrara era demasiado caro. La vieja chatarra se encontraba en todos los sitios..."

Instalado en un rincón de una vieja fábrica de metales —donde el propietario le dejaba utilizar los desperdicios de chatarra—, César emprendió una serie de esculturas que parecen la galería mitológica de nuestra época. Mujeres de formas amplias, de senos grandes y caderas anchas que recuerdan, por su plenitud, a la vez femenina y maternal, las obras de los escultores anónimos del paleolítico; insectos fantásticos hechos de torni-

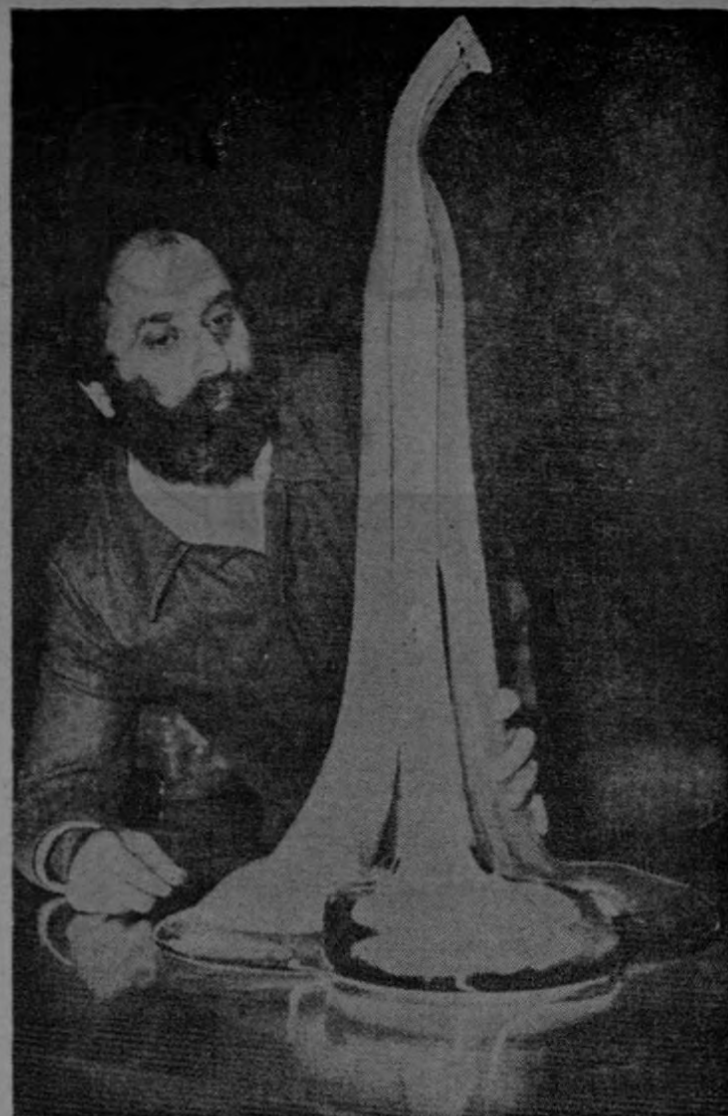
llos, de pernos, de varillas metálicas; personajes en los que el humorismo y lo trágico alternan; todas estas obras nos son asombrosamente contemporáneas por la materia que las expresa: desechos de metales ferrosos, pedazos de carrocerías, viejos motores...

La ruta, para César, parecía trazada. Su lugar parecía fijado, por anticipado, entre las glorias de la escultura contemporánea: Giacometti, Germaine Richier..., cuando el escándalo del Salón de Mayo de 1960 estalló como un rayo en un cielo azul. César había elegido la aventura, la aventura y la juventud contra el academicismo y los puestos oficiales. Presentó tres autos comprimidos, enormes "fardos" de carrocería de autos de una tonelada cada uno, tales y como casi habían salido, después de pasar por el destructor. Con las compresiones, la escultura entraba en la era moderna.

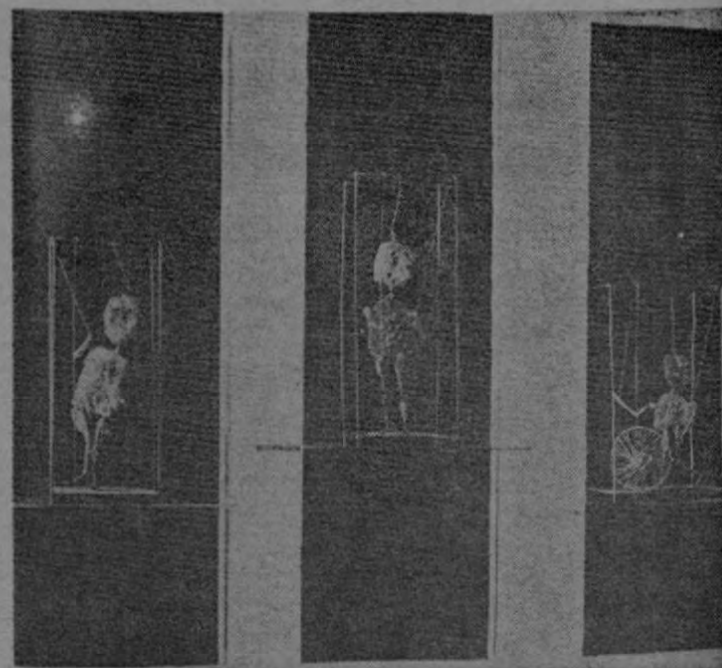
Más que un gesto, César confiesa haber visto ante todo en las compresiones un resultado. La prensa de metales era un fabricante de belleza anónimo que trabajaba en el mismo sentido que él. Le era suficiente este encuentro. Pero César está también demasiado profundamente enamorado de lo plástico de la materia, para poder contentarse con una función de selector. Descubrió que podía intervenir en la realización de la compresión dirigirla, llevar ciertas superficies al exterior, obtener ciertos estrujamientos. Muy rápidamente, la compresión se convirtió para él en un nuevo lenguaje. A través de él, César adquirió conciencia de la noción de expresión por la cantidad, lo que le llevó a realizar huellas humanas ampliadas: pulgar, seno...

Con la prodigiosa intuición que le caracteriza, César comprende que ha llegado así a una nueva etapa decisiva de su obra. De nuevo, en el Salón de Mayo de 1967, provoca el escándalo exponiendo "La Gran Expansión Naranja," un vaciado de espuma de 5 metros de largo. A través de los recursos del poliuretano expandido, César descubre "el lenguaje orgánico de la materia." Desde hace tiempo ha rebasado el simple problema técnico para llegar al estilo. La grandeza de César es renovarse sin cesar, al mismo tiempo que permanece fiel a su línea de conducta; es su genio el ser constantemente capaz de superar el simple hallazgo y de construir una obra con una libertad y una facilidad sin iguales en la escultura contemporánea.

Daniel ABADIE



El artista y su obra.
"Formas libres de cristal"



Marionetas



Página

CULTURAL

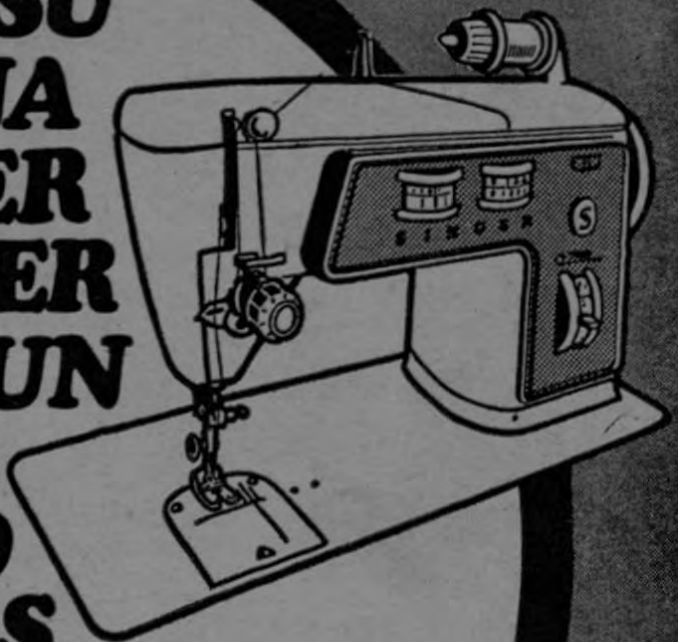
A cargo de Mariamalia Sotela de Berrocal

A la izquierda, "Pulgar", de grandes dimensiones.

A la derecha, "Compresión", experimento escultórico.

GRATIS

**CON SU
MAQUINA
DE COSER
SINGER
ZIG-ZAG UN
MAGNIFICO
BULTO
Y LOS UTILES
ADENTRO**



Si Sra., aproveche, adquiera hoy mismo su máquina de coser Singer Zig-Zag, y obtenga completamente gratis, un magnífico bulto con cuadernos, regla, compás, borrador, lápices, y muchos otros útiles para su niño.



Singer le recibe su máquina de coser usada hasta en C 1.100.00

Singer le lleva una máquina de coser nueva a su casa, para que la pruebe una semana sin compromiso

Singer le da absolutamente gratis, magníficos cursos de uso y conservación de su nueva máquina de coser Singer

Singer le ofrece grandes descuentos en su compra al contado o a corto plazo

Pregunte por la máquina Singer 700, la máquina Zig-Zag, con bobina mágica que se devana sola

Pruebe la máquina Singer 237, de punto recto que también hace Zig-Zag. Se acomoda a cualquier presupuesto

Aproveche y compre ahora sin los nuevos impuestos tanto máquinas de coser como refrigeradoras, televisores, equipos de sonido, cocinas, consolas, tejedoras, muebles, lavadoras, lustradores, etc. Visite su tienda o distribuidor Singer, o llame a un agente autorizado al teléfono 22-71-52.

PREGUNTE SOBRE EL PLAN **6** SINGER

SINGER*

*Marca registrada de The Singer Company.



La actriz June Allyson, habla aquí de la necesidad de mantener la propia identidad.

DESDE HOLLYWOOD

Por Lydia Lane

JUNE ALLYSON: Individualidad

HOLLYWOOD, (EPS) — Cuando June Allyson era una superestrella en M.G.M., ella estaba triunfando antes de que estuviera de moda. Nos reímos sobre esto cuando nos encontramos para almorzar y recordó su trabajo como substituta de Betty Hutton, que estaba enferma, y continuó cuando un explorador de talento de Hollywood la vio y la trajo a California. Dice:

"Era la época del glamor, con una "G" mayúscula, mucho maquillaje, pestañas y otras cosas positivas y el cabello platinado. Yo sabía que no era una belleza. Tengo sólo 5 pies 2 pulgadas de estatura y pensé que la única manera de tener éxito era insistiendo en ser yo misma. Rehusé cambiarme el color del cabello o ponerme casquillos en los dientes. No usaría sostenedores rellenos, esmalte de color para las uñas o un maquillaje fuerte. Soy una muchacha pequeña de un pueblo pequeño, Throgneck, N. Y., y creí que muchas mujeres en los Estados Unidos podían relacionarse con alguien que fuera sincera y natural.

"Hoy, usted oye mucho sobre la búsqueda de identidad, pero yo creo que esa confusión de no saber quién es usted viene de tratar de ser alguien que no se es. Sentir que una debe someterse a una imagen popular evita que sea una misma".

June espera que podamos regresar a las virtudes de carácter, limpieza y honradez básicas.

"La seguridad proviene de la confianza en usted misma y tiene que ganarla manipulando problemas, creyendo que hay una manera de ganar y que la encontrará. Todo el mundo comete equivocaciones, pero lo importante es no repetir las", dice.

June se alegra de que tanto su hijo como su hija quieran ser parte del mundo teatral. "Tenemos unas relaciones felices y nos comunicamos. No trato de ser la "jefa" y si estoy equivocada, soy la primera en aceptarlo. Creo que es importante que los padres admitan sus errores".

"Usted tiene que establecer un equilibrio que viene de la confianza en la juventud y en tratar de es-

tablecer una confianza en usted. Cuando tenemos diferencias las discutimos con respeto para el punto de vista de la otra persona".

June se rió, diciendo: "Mis hijos me dicen a menudo que yo soy cándida, pero siempre me ha gustado ver el lado brillante de todo".

Cuando June fue a Nueva York para reemplazar a Julie Harris en "Cuarenta Quilates", no hubo un asiento vacío en los seis meses de su substitución. Dice:

"No puedo decirle lo emocionada que me sentí cuando me dieron una ovación en pie. Había la generación más vieja que me recordó y las jóvenes que me vieron en la televisión. Esto me ha estimulado para regresar y crear esta vez un papel yo misma".

En cuanto al auge de nostalgia, ella cree que es una reacción hacia los comediantes malos, las comedias negras y la pornografía. "Espero que significa que estamos listos a regresar a los valores normales y un panorama saludable".

Lo último que dicta S.M. la MODA

Uso de sandalias

Las sandalias ya no se usan solamente en el verano. Se usarán bien todo el año. Ahora las fabrican en bellas gamuzas y en todos los colores más alegres: dorado, granate, verde oliva y azul marino.

Franela gris

Vuelve el traje de franela gris. Sin embargo esta vez lo lleva la mujer. Descubrirán que el éxito clásico del año será la chaqueta liviana, la falda recruzada o los pantalones amplios con una prenda superior con cuello estilo tortuga, todo hecho en franela gris.

Técnica en los colores

La unión de colores agrega interés a un conjunto. El negro y blanco y el púrpura y verde, son las combinaciones de colores que seguramente atraerán la atención.

Bordados

Trate de bordar la correa de su reloj pulsera. Hágale con diseños de flores y figuras artísticas, para complementar sus diferentes conjuntos.

Sweaters novedosos

Los nuevos sueters van decorados con pájaros, aviones, botes y banderas y vienen en muchos colores impresionantes.



La Casa Dominó, de Nueva York, presenta, aquí dos de sus estilos, especialmente adecuados para ocasiones festivas. A la izquierda, traje de largo hasta media pierna, que se hace en tela de nylon azul la parte superior y Arnel la falda; el talle es acentuado con corselete de gamuza. A la derecha, traje que muestra el nuevo estilo máximo, en tela estampada y con tres vuelos. También tiene el talle acentuado por un corselete, un estilo muy en boga.

ENCUENTRE LA "RECETA SABROSA" AJAX



y gane...



estos
extraordinarios
premios
para su cocina

Todos
los productos Ajax
traen una sabrosa
receta de cocina; busque
la suya premiada,
cocine sabroso
y... gane

ENCUENTRE
LA "RECETA
SABROSA"

EN ESTOS PRODUCTOS DE CALIDAD:

Cera Líquida Ajax, Cera Sólida Ajax, Cloro Ajax,
Ajax Triclorín, Ajax Amoniaco y Detergente Ajax

AJAX El nombre más PODEROSO en LIMPIEZA



Página Infantil

Por María —

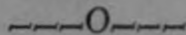


Esta página querida lectora,
es para tu hijo.
En ella queremos imprimir,
semana tras semana,
millones y millones
de letras que habrán
de llenar de interés
y de ilusión sus ratos libres,
en forma de cuentos,
consejos, concursos, curiosidades,
mensajes educativos



Caracol col, col

Caracol, col, col
saca los cuernos al sol,
que tu padre y tu madre,
también los sacó.



Caracol, col, col
saca los cuernos al sol,
que si no te mataré
con la vara de José.

Nuestros amigos los perros

Casi todas las personas son amigas de los perros. ¿Y cómo no serlo, si pronto nos demuestran su afecto?

Hay muchas razas, todas buenas y para todos los gustos.

Basset:

Es un perro bajito y largo, con muy buen olfato y un magnífico ladrador. Es el que prefieren los cazadores.

Hay varias clases: alemán, azul de Gascuña, el grifón.

El del grabado es un basset azul de Gascuña.

Entre ellos existen algunas diferencias de altura, desde 26 hasta 41 centímetros.

Son distintos también el color del pelaje, carácter y aptitudes.

Dalmata:

Es un perro precioso que se distingue por las manchas circulares de color castaño, que tiene repartidas por todo su cuerpo.

Son muy inteligentes y elegantes. Fácil de educar por lo que se les encuentra a menudo en los circos.

Es considerado actualmente como un perro de lujo.

Pastor de los Pirineos:

Es una raza antiquísima, su origen lo encontramos en la región pirenaica.

Es inteligente y un vilante astuto, con muy buena memoria.

Amigo de los caballos y aves, se le usa muchísimo como conductor de rebaños. Buen cazador de ratones. En la guerra se le utilizó como perro de enlaces y transmisiones.

Son pequeñitos, ágiles y ligeros y sobre todo muy fieles.

San Bernardo:

Es uno de los perros más grandes que existen. Son blancos, con manchas rojas o rojos con manchas blancas. Son muy útiles en los lugares montañosos como perro de salvamento. Son muy apacibles y amigos de los niños, ya que saben jugar con ellos. Muy fieles.

Los ejemplares más bonitos se encuentran en Austria, Suiza y Alemania.

Los cabritos y el lobo

Una cabra vieja tenía siete cabritos y los quería como una madre quiere a sus hijos. Un día quiso ir al parque a pacer: llamó a sus siete hijos y les dijo:

—Hijos míos, me voy al bosque—, tened cuidado con el lobo, porque si entra os devora a todos. El malvado se disfraza; pero le conoceréis por su ronca voz y por sus negras patas.

Los cabritos dijeron:

—Querida madre, márchate sin miedo; ya nos guardaremos del lobo.

La cabra salió a buscar su comida.

Al poco rato llamaron a la puerta diciendo:

—Abrid, hijos míos; soy vuestra madre, que os trae algo bueno para cada uno de vosotros.

Los cabritos conocieron por la ronca voz que era el lobo.

—No queremos abrirte —dijeron—; tú no eres nuestra madre, que tiene una voz dulce y agradable, y la tuya es ronca; tú eres el lobo.

Entonces el lobo se fue a casa de un huero y compró una docena de huevos y se los comió crudos para afinarse más la voz.

Luego volvió, llamó a la puerta y exclamó:

—Abrid, hijos míos; soy vuestra mamá, que trae algo para cada uno de vosotros.

Pero el lobo había asomado su pata negra por la ventana, y los cabritos, que la vieron, exclamaron:

—No abriremos; nuestra madre no tiene una pata tan negra como tú; tú eres el lobo.

Se fue el lobo entonces a una panadería y dijo al panadero:

—Me he dado un golpe en el pie, úntame de masa.

Conseguido su deseo, corrió a un molino y dijo al molinero:

—Echame harina sobre la pata, y Dios te lo pagará.

El molinero pensaba: "El lobo quiere engañar a alguien", y se negaba a hacerlo; pero éste le dijo entonces:

—Si no lo haces te devoro.

Pero los cabritos fueron más listos:

Pintaron la puerta de negro, y cuando el lobo llegó con su patita blanca, se hicieron los engañados y le dijeron desde lejos:

—"Puedes pasar. Se ve todo negro por que estamos a oscuras. Entra rápido".

El lobo se tiró contra la puerta pintada de negro, y del gran coscorrón cayó sentado a suelo. Le salieron dos grandes chichotas y se marchó muy enojado por no haber podido engañar a los cabritos.



Lo que usted debe saber

La ceguera y la falta de vitamina A

Por lo menos 80.000 de los niños del mundo, menores de cuatro años de edad se quedan ciegos cada año y la mitad perecen por falta de vitamina A, según declara el doctor Donal S. McLaren, profesor de nutrición clínica de la Universidad Americana de Beirut. Dicha vitamina inyectada, como tratamiento de emergencia, ayudaría a que dichos niños sobrevivieran durante sus primeros años, que son los de mayor peligro; según declara el especialista en nutrición. Los más graves casos de avitaminosis A, explica el doctor McLaren, tienen lugar en Indonesia, Viet Nam, Jordania, Malasia, Egipto, India, Pakistán y parte de Latinoamérica.

Argollas plásticas

Las argollas plásticas de las que pende la cortina de la ducha pueden tener también otro objetivo útil como éste.

Colocándolos sobre la barandilla de la cama del bebé adheridas a éste- servirá para hacer que ellas penden sus sonajeros u otros pequeños juguetes que regularmente ruedan por entre las sábanas, lejos de sus manitas, causándole molestias y a veces hasta lastimándolo. Estas argollas son blandas pero resistentes, por lo que no podrán dañar al niño, además, como vienen en muchos colores sirven también como ornamento.



**En pocos minutos...
TAN FACIL DE APLICAR
COMO UN SHAMPOO!
UD. SE VERA MAS JOVEN
Y ATRACTIVA**
aplicando a su cabello

wellaton CREME
Toungshod - Cream Colour Shampoo - Bain de Crème colorant - Baño colorante

Baño colorante WELLA

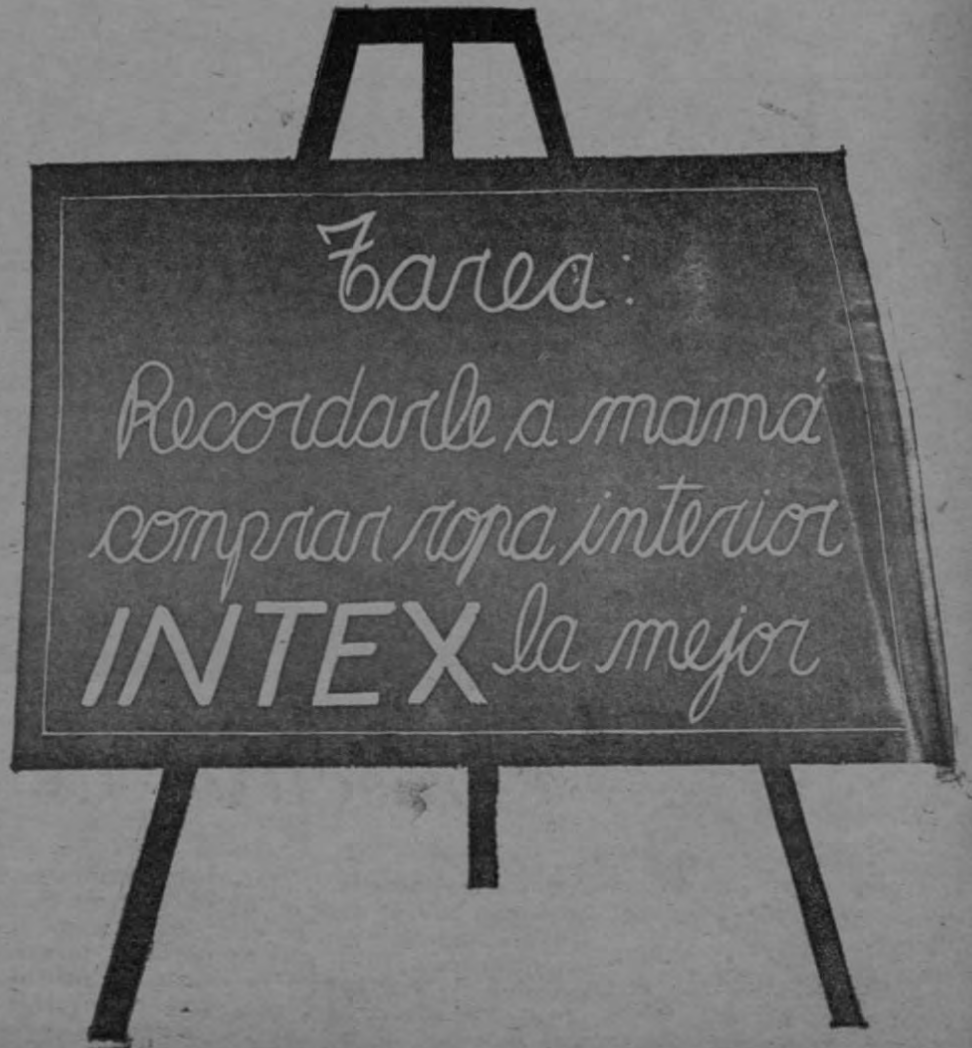
ECONOMICO
el tubo alcanza para dos aplicaciones

WELLATON de WELLA cosmética capilar de fama mundial

Distribuidores exclusivos:

Farma-Tica
LTDA

Teléfono: 22-11-41 - Apartado 3770 Avenida Central, Edificio Agulla de Oro.



Embellendiendo tu hogar



CONSEJOS de una amiga CONSEJOS

Por AMALIA
DE MELTZER

Sra.
Amalia de Meltzer.
ABANICO
S. O.

Estimada señora:

Es muy grato para mí poder contar con su cooperación en este momento en que me van a entregar mi nueva casa.

Mi ilusión sería tenerla bien bonita, por eso recorro a Ud.

La casa es en la carretera a San Ramón de Tres Ríos, con un gran terreno, que lo voy a enzacar todo y le voy a sembrar solamente rosas.

De qué color la pinto? Es de una planta, baja con muros de ladrillo en rojo.

Por dentro, creo que color hueso me quedaría bien. No tiene ventanas, sino puertas corredizas de vidrio, en todos los costados, en los dormitorios, sala, comedor, a manera de terrazas, ya que está rodeada de una cerca de más o menos metro y medio de ancho, hecha en ladrillo de chiltepe.

Como la amueblo, qué clase de adornos le pongo; para las puertas, qué clase de cortinas que sugiere?

Muy agradecida.

L. F.

RESPUESTA:

Estimada señora:

Le sugiero pintar el exterior de su casa de blanco. Muebles de estilo rústico, Mediterráneo español o italiano estarían muy adecuados.

Para cualquiera de los estilos sugeridos le irán

bien adornos en hierro forjado, cobre o bronce, dependiendo del tipo de formalidad o informalidad que desee dar. Accesorios en cerámica o porcelana pintada y blanca. Para sus puertas, le recomiendo cortinas corredizas.

Sra.

Amalia de Meltzer.

ABANICO

S. J.

Doña Amalia:

De antemano le doy las gracias por su consejo y por sus artículos que sobre decoración aparecen en el Suplemento ABANICO.

Entre la sala y el comedor de mi casa hay una especie de muro, del mismo material de la pared y pintado del mismo color, más o menos de metro y medio de alto. No puedo botarlo porque la casa no es mía, así que debo arreglarlo lo mejor posible.

Qué me aconseja Ud.?

Cecilia.

RESPUESTA:

Estimada Cecilia:

Podría colocar unas macetas bonitas en la parte superior del muro, sembradas con plantas que cuelguen a ambos lados de éste.

Sra.

Amalia de Meltzer.

ABANICO

S. O.

Muy estimada doña Amalia:

En primer lugar la felicito por su gustada sección, luego voy a pedirle un consejo, que de antemano le agradezco:

Estreno mi casa el mes próximo. Mi dormitorio es grande con closet, en madera barnizada y el resto es de cemento, pintado en color pastel, no sé todavía de qué color.

Mis muebles son estilo Mediterráneo, dos camas gemelas, mesa de noche, y una cómoda grande, el tocador y todo lo demás está empotrado en el vestidor. Son color caoba natural.

Qué otro mueble puedo poner, y de qué color el tapizado, la alfombra, las colchas, las lámparas. Qué le parece la pared. Se vería mejor pintada o empapelada? De qué color? Qué clase de tapiz (flores, ramas, dibujos?).

Angélica.

RESPUESTA:

Estimada señora:

Si el tamaño de la habitación lo permite, podría poner también una mesita larga o redonda con dos silloncitos.

La pared le quedará muy bien empapelada. Hay tapices con acabado aterciopelado que son muy elegantes. Los dibujos pueden ser en medallones o algo similar, todo de un solo color o en tonos de contraste. Si decide pintar las paredes, le recomiendo un blanco hueso.

El color de la alfombra, colchas, etc., dependerá del color que Ud. elija para las paredes. Cuando lo haga, tendré mucho gusto en indicarle los colores que mejor vayan con la pared.



Fresco como un jardín de primavera y con colores vívidos, este apartamento en el centro de la ciudad escapa de la suciedad y contaminación exterior.

Frescura de jardín

Dejar que penetre la luz solar y el aire libre no es fácil para los que viven en el centro de una ciudad puesto que una ventana abierta de ja penetrar aire contaminado y la suciedad de la ciudad.

Pero puede lograrse de otra manera: Decorando la

habitación en un estilo limpio y fresco como un jardín.

Aquí tienen un método asombroso para el diseño de cualquier habitación de la casa. Sin embargo, es especialmente atractivo en el cuarto dormitorio, donde se busca un medio ambiente

completamente diferente del resto.

Sirviendo de lugar de retiro tranquilo, el dormitorio de hoy debe estar amueblado en un estilo que sea agradable a la vista y un bálsamo para la emoción.

Los blancos, verdes y o-

tros colores que componen el atractivo de un jardín tienen una manera única de darle brillo a una habitación. También hacen que el cuarto luzca magníficamente más espacioso. Esto también es verdad en los diseños florales, que tienen una cualidad de encaje sin límites visuales en cuanto al espacio.

Este método fue empleado con mucho éxito en el dormitorio de un apartamento decorado recientemente en un lujoso edificio de la ciudad de Nueva York. Diseños refrescantes, junto con colores claros, hacen parecer el cuarto típicamente pequeño como si se extendiera. Una tela floral alegre verde, acolchada para la cama, fue extendida a las colgaduras de largo completo, creando una apariencia atractiva del diseño ligeramente en escala.

Algo sobre los POSTERS

Los carteles afiches o posters, que comenzaron por ser hechos para pegar en exteriores, más exactamente en la calle, anunciando espectáculos han hecho ahora su ingreso a la decoración interior.

Los primeros que se hicieron eran diseños del pintor Toulouse-Lautrec, utilizados para anunciar el cabaret "Moulin Rouge" de Montmartre, en París. Su auge, que culmina en la presente moda mundial, empezó realmente con la labor de anuncio de las bellezas, interés pintoresco y caudal de arte, de diversos países cuyos departamentos oficiales de turismo establecieron la costumbre de encargar el diseño a artistas nacionales. Las agencias y compañías de viajes fueron las primeras en llevar los carteles murales al interior, a sus propias oficinas y a usarlos como propaganda que fuera a la vez elemento decorativo. Con este último objeto también la política y la cinematografía se han especializado en el cartel de retrato personal -casi siempre en blanco y negro que ahora hace furor entre los jóvenes- sus principales patrocinadores.

LA "CARTELMANIA JUVENIL"

Actualmente el enorme auge del cartel mural como elemento importante en la decoración interior ha dado lugar al crecimiento de una verdadera industria y hasta a la creación de tiendas especializadas en su venta. Ello se ha debido al entusiasmo y moda juvenil de tapizar sus habitaciones, a veces de suelo a techo, con posters. También gran parte de la juventud mundial se dedica a coleccionar carteles que responden a sus nuevos intereses, con retratos de ídolos políticos o artísticos, y con dibujos y colores que representan las impresiones psicodélicas que se afirma experimentan los que hacen una incursión por los dominios de las drogas.

Este tipo de cartel es el más rico en color, y sus diseños ejercen fascinación visual. (Trabajos semejantes hechos con propósitos rituales por indios de México, han merecido exposiciones en museos) prueban que la pintura psicodélica es auténtica invención latinoamericana bien anterior a la época de los hippies.

CARTELES PARA DECORAR LA CASA

Con la abundancia actual de carteles artísticos y alta



Si usted desea
"Algo diferente"

EN
DAMASCOS
PARA
MUEBLES

Nosotros
lo tenemos!

Siempre tenemos "algo diferente" para usted... lo más nuevo y original en toda clase de damascos para muebles de estilos modernos, especialmente importados de los Estados Unidos y Europa. Además le ofrecemos las más bellas y finas telas para cortinas y el más atractivo surtido de alfombras en todo color, diseño y tamaño.

Si desea "Algo diferente"... nosotros lo tenemos.

DEPARTAMENTO
DE TAPICERIA
Y CORTINAS

Yamuni
BEJOS M. YAMUNI E HIJOS LTDA.
TELEFONO 21-22-21 APARTADO 10024
AVENIDA CENTRAL

mente decorativos o fuertemente expresivos, éstos se han convertido en un excelente auxiliar para adornar la casa y darle el ambiente que desee, según la habitación de que se trata: Para una terraza cubierta o comedor con vista a exteriores, los de viajes y países se prestan

muy bien; para rincones de libros y de hacer música, los de arte, teatro, conciertos, o de instrumentos musicales; a la zona del bar le van muy bien carteles de deportes, toros; cualquier sala de estar se anima y adquiere un ambiente cálido y estimulante decorando sus muros con vi-

vos carteles artísticos. Cómo éstos existen en gran variedad, pueden escogerse de acuerdo a la tónica de colores y estilo de los muebles, cortinas, piso o alfombras. Para los cuartos juveniles, chicas y chicos se encargan de elegirlos a su gusto, ejercicio de su libertad individual

que los padres deben respetarles lo más posible. El decorar su casa con carteles murales tiene la ventaja del bajo costo de los mismos y de la facilidad con que puede sustituirlos cuando se cansa de ellos y encuentra otros más nuevos y que le complazcan más.

Joan Manuel Serrat
llegará a Costa Rica lunes 6.
Se presentará el mismo lunes 6
en el Teatro Nacional
a las 8 p.m.
Espectáculos
de la categoría de Serrat
no pueden perderse...

Joan Manuel Serrat nos dice:

"Nací en el "Poble Sec" (barrio popular de Barcelona, España, situado entre "El Paralelo" y Montjuic). Hablo como los chicos de mi calle. Mi padre es un obrero. Mi madre una campesina aragonesa, de Belchite. He hecho siempre lo que estaba en mi mano por complacerles. Y ahora que lo he dejado todo para cantar, ellos me han sabido comprender. Estudié peritaje agrícola. Y obtuve el diploma de tornero-fresador en la Universidad Laboral de Tarragona. He sido siempre un buen alumno. Un alumno premiado. Me gusta fundamentalmente todo lo que está bien hecho. Por eso



procuro que mis canciones digan cada vez más cosas y las digan bien. Inventar canciones fue algo inesperado. De niño me gustaba cantar. Sobre todo cosas vivas y populares. La música me llegó antes que la poesía. La expresión poética ha sido en mí un producto del trabajo y del esfuerzo.

Los temas de mis canciones se me ocurren espontáneamente. No los busco jamás. Pero algunas veces tengo que dejarlos de lado porque no encuentro inmediatamente la forma de expresarlos. Quisiera cantar la Naturaleza.

La tierra, el paisaje y la vida campesina me atraen particularmente. Cuando era chico pasé largas temporadas en el pueblo de mi madre. Luego, cuando fui perito agrícola pasé dos años en los Pirineos. No

me atribuyo papel alguno en la canción catalana. No me he fijado nunca un punto de partida ni un punto de llegada. El éxito artístico me tienta más que el éxito económico. No pretendo inventar un estilo. Espero que mi estilo nazca solo. Me revienta el sonobismo inconsciente. Del vestir sólo me importa la comodidad. Me gustan las chicas con minifalda. Creo en aquellos que ahora tienen de quince a dieciocho años. En ellos se puede confiar, por fin."

ritmo
nuevo

Por
Mario Zaragoza B.



Hit Balada para un trovador

Joan Manuel Serrat

Sus zapatos están rotos,
sus vestidos polvorientos.
Pero en la boca trémula
la canción es siempre de lo más dulce.
El país por donde va
no es otro que su propio país
Y el vino con el que remoja su

[gaznate

no es otro que su vino.
No fue extraño en parte alguna.
Está ya viejo.

Cantó para princesas
en grandes palacios deslumbrantes.
Saltó muros, abrió puertas
que estaban cerradas con dos vueltas.
Entonces su voz era clara
cómo la piel de las que le amaban
cuando, por la noche,
le cubrían sábanas bordadas de flores.
Las flores han perdido su perfume.

El trovador está viejo.
Ha tenido que buscarse otras alcobas
Perdidas aquellas llaves,
una choza de adobe
le parece un palacio
donde su canción se eleva
por un plato lleno y un vaso de vino.
Pastoras y ventas
son las flores de sus noches.

Todo se deshoja en otoño.
El trovador está viejo.

Mañana, cuando amanezca
tendrá que continuar su camino.
Llegará a otro pueblo
y partirá de él.
Sus zapatos están rotos,
sus vestidos polvorientos.
Su boca trémula
se llevará la canción.

Hoy las 10 más populares

- 1—Pastel Americano
 - 2—Nadie en quien confiar
 - 3—Oye Hermano
 - 4—Asunto Familiar
 - 5—Tren de la paz
 - 6—Soley Soley
 - 7—Perro Negro
 - 8—Volviendo a Waterloo
 - 9—Mediterráneo
 - 10—Un Hombre Libre
- V. I. P.—Balada para un Trovador

- Don McLean
Santana
Rare Earth
Sly & Family Stone
Cat Steven
Varios intérpretes
Grand Funk Railroad
Bee Gees
Joan Manuel Serrat
Lou Rawls
Serrat

Exitos de discos en 45 RPM.

3-3-73

The Desiderata
Les Grane

Mi Amor es para tí
Los Solitarios

Pensar
Una Flor para Mascar
Billo's Caracas Boys

Tres Perlas
Por Algún Camino
Sandro

Dame Fuego de tu Amor
Song For Everybody
New Inspiration

Do You Know What I Mean
Dulce Mujer de la Ciudad
Los Tigres

Otoño
Te voy a Regalar un Continente
Hugo Hernández

Si tú no estás
El Borriquito
Los Dinners

No Tengo Dinero
Ulalá
Robinson

Salva mi Hijo
Mamy Blue
Johnny Dorelli

E Penso a Te
Family Affair
S. Steward
Luvin Haight

Shocks

El arte de montar un buen espectáculo consiste en darle al público lo que quiere, precisamente antes de que sepa lo que quiere STOP La música "country" mantiene su apogeo; hoy con el disco "Country and Western" interpretado por Merle Haggard and the Strangers STOP

Historia de un viaje: Recorrido... Puntarenas-San José Viajeros... Eddie Fernández, Mario Aragón y Mario Zaragoza. Maneja un Sunbean de 4 cilindros... Jorge Castro. Salida de Puntarenas a las 12 y 10. Llegada a San José a la 1 y 30 p.m. Duración... una hora veinte minutos... algo digno de contar STOP El teléfono de Cartago, el agente 007 y hace tres años STOP ¿Raro, verdad?... pero no quiere tener novio STOP Aida no me pudo explicar bien lo de... pero... así es la cosa STOP Falta muy poco para escuchar a Joan Manuel Serrat en persona. Falta muy poco para que venga. Falta muy poco STOP José Filiciano viene a cantar a Costa Rica. ¡Qué buena esa! STOP Existe un nuevo "duo dinámico" en nuestro "dichoso barrio": Alejandro Jiménez y José María Strocker. El primero canta, y canta muy bien; el segundo pinta cocinas, y también lo hace muy bien STOP El verdadero mal de este mundo no es que sea irrazonable, lo malo es que es... casi razonable, pero no lo es del todo STOP Tengo ante mí el último afiche de propaganda para el próximo festival de la serie Sonido 72 a celebrarse en el Gimnasio Nacional. |

Definiciones "pop":

SOBRESALIENTE: El regreso del Submarino Amarillo
La comunicación entre la juventud
El escuchar canciones propias
La aparición de nuevos conjuntos

NOTABLE:

El interés de los jóvenes en la música
El esfuerzo de los padres (algunos) por comprender a sus hijos
Una indirecta demasiado directa
Las ganas de los "empresarios" por mejorar centros turísticos

APROBADO:

El copiar algo sin aprobación
La última idea de INDICA de vender LPs a domicilio
La tristeza que sentimos todos al ver desaparecer de las carreteras los carteles de avisos
La imaginación de alguien que aseguró traer a Santana

SUSPENSO:

La tonta costumbre de "pelar" a los novatos de la "U"
La intervención de 10 patrullas en Blood.
Las discriminaciones raciales, sobre todo respecto a música.

El no haber leído lo anterior STOP Muy pronto será lanzado al aire el LP de Los Alamos, bajo el sello Indica. Cómprolo STOP Hace 5 meses que presté 2 "larga duración" y no me los han devuelto. Qué te parece si lo haces pronto STOP El perdón no altera el pasado, pero dilata el porvenir STOP STOP STOP

EL MUNDO DE LA MUJER

y sus problemas

Por Betty Canary

Exclusivo para "ABANICO"

Los hijos de padres que se mantienen enojados con los niños después de haberlos castigado, se desarrollan más inquietos que aquellos que son perdonados después, de acuerdo a un estudio hecho por los expertos en higiene mental. Por supuesto que no es

la continuación del enojo hacia el niño después del castigo lo que le inquieta. Es la incertidumbre de no saber si es que alguna vez intentamos perdonarle lo que crea la inquietud, el temor de que la continuación de nuestro enojo le pronostique el aislamiento permanente de nuestra buena voluntad. Esa incerti-

dumbre, ese temor, en verdad pueden causar efectos perniciosos en su confianza personal.

Sin embargo si le decimos que intentamos olvidarnos de todo tan pronto como podamos, a él se le aliviará esa intranquilidad. El niño no experimenta esa inquietud destructiva, tan



Ideal para adelgazar...

NUEVA

pearson sakrin

LA SACARINA LIQUIDA

Tamaño Pequeño.
500 dosis de
dos gotas c/u.

Tamaño Grande.
1250 dosis de
dos gotas c/u.



- sin calorías
- el sabor perfecto
- no es amarga
- no contiene ciclamatos
- no contiene sodio ni sal
- cómodo envase plástico

-cada gota equivale a una cucharadita de azúcar

PEARSON SAKRIN
Pídala hoy mismo en farmacias y supermercados.

pronto como recibe la promesa de que terminará nuestro enojo con él.

Sin embargo estos psicólogos ignoran completamente este punto esencial al llegar a la conclusión. Por lo tanto los padres al leer este estudio, podrían producir una reconciliación falsa con el niño. Este fraude sería igualmente tan complicado como molesto, así como el pronóstico de no perdonarlo jamás.

A veces no podemos recuperarnos del disgusto hacia el niño, castigándolo solamente. Si le queremos mucho por ejemplo, unos azotes por atravesar la calle con bastante tráfico, es probable que no sea suficiente para librarnos de la angustia que sentimos por el terror de su accidente o muerte. Mientras más lo queremos, mayor puede ser el enojo después de la azotaina.

MAS VIDA, MAS BELLEZA Y ESPLENDOR PARA SU CABELLO, con "Suero Hormonex"

Cuando su cabello está marchito, sin vida, sin brillo, demasiado lavado y rizado, está necesitando el

SUERO HORMONEX

Esta preparación es completamente distinta a las demás, y su acción en el cuero cabelludo proporciona un brillo natural y un nuevo resplandor a su cabello.



Aplicuese el

"SUERO HORMONEX"

antes del champú y cuando se cepilla el cabello todos los días. En breve tiempo usted notará el cambio. HORMONEX es el feliz resultado de años de investigaciones científicas.

Solicite el SUERO HORMONEX en su farmacia de confianza.

Distribuidores Exclusivos CEDISA, teléfonos: 21-68-88 y 21-68-94 — Apartado 3251.

SU MENTE BRILLA COMO EL SOL



TAN POTENTE

Un nuevo Suero de Belleza aislado recientemente por un laboratorio de 50 años de experiencia. Casi cinco veces más potente que las cremas de hormonas corrientes. Sólo se necesitan 7 gotas diarias.



SUERO DE BELLEZA HORMONEX

Luzca Mas Joven Sientase Mas Joven Desvaneco las arrugas debidas a piel rosaca.

Este nuevo y asombroso SUERO DE BELLEZA HORMONEX es tan potente que 7 gotas diarias desvanecen éstas arrugas. Untado en la piel suministra la dosis máxima diaria de hormonas femeninas — hormonas necesarias para mantener joven prácticamente todos los órganos femeninos. Fuerte en contenido del penetrante Aceite Sésame y la humedizante Lanolina. La piel se siente más suave, tersa y fresca casi instantáneamente. Actúa tan rápidamente porque es casi 5 veces más fuerte que las cremas de hormonas estándar, 33,000 U.I. por onza. Es económica además, cuesta menos de 4 centavos al día.

CANTIDAD SUFICIENTE PARA 100 DIAS—Uselo de noche, antes de acostarse—Espere los asombrosos resultados a la mañana siguiente—o pruébelo como base de polvos de día, es fragante y sin grasa además. Así que para un cutis más fresco, terso y juvenil, consiga un frasco de Suero de Belleza HORMONEX hoy. Cantidad suficiente para 100 y 200 días.

Producto alemán

Ayuda a la conservación de la memoria y el control nervioso. Indicado en casos de falta de concentración mental y de agotamiento físico.

Distribuidores exclusivos:

Farma-Tica
LTDA

San José.

Tel.: 22-11-41
Apartado: 3770.

El menú



de la semana

LUNES

Desayuno:

Jugo de naranja
huevos fritos con tocineta
tostadas café o té.

Almuerzo:

Ensalada de repollo
arroz blanco
tortitas de carne en salsa
maduro en miel.

Cena:

Hot-dogs

MARTES

Desayuno:

Tajadas de papaya o piña
pan dulce
queso, jalea
café o té.

Almuerzo:

Ensalada de aplo y pepino
papas asadas
bistec en salsa de tomate
torticas de yuca.

Cena:

Sustancia de carne
pie de cebolla.

MIERCOLES

Desayuno:

Jugo de limón dulce
corn flakes con banano
café o té.

Almuerzo:

Repollo morado en vinagre
puré de papas
chuletas de cerdo fritas
ensalada de frutas.

Cena:

Chocolate caliente
tostadas francesas.

JUEVES

Desayuno:

Jugo de albaricoque
natilla
tortillas o pan español
café o té.

Almuerzo:

Ensalada de tomata con ajo picado
arroz con petit pois
chorizo
plátano en leche al horno.

Cena:

Torta de papas
dulce de coco.

VIERNES

Desayuno:

Jugo de pera
huevos revueltos
tostadas
café o té.

Almuerzo:

Ensalada de papa y huevo duro
filetes de corvina
flan.

Cena:

Crema de espárragos
espinacas salteadas con pasas.

SABADO

Desayuno:

Jugo de melocotón
pan cakes
café o té.

Almuerzo:

Ensalada de chayote sazón
spaghettis con salsa de pollo
arroz blanco
maduro frito.

Cena:

Sopa minestrone
empanaditas de masa con queso.

DOMINGO

Desayuno:

Jugo de grape fruit
tostadas francesas
café o té.

Almuerzo:

Ensalada variada
puré relleno
melocotón en almíbar.

Cena:

Repostería variada
café, té o chocolate.

Cortineros KIRSCH S.A.

LA UNICA ORGANIZACION ESPECIALIZADA EN

CORTINAS

AL SERVICIO DE LA BELLEZA
EN SU HOGAR



Confíenos la confección de sus
cortinas y disfrute de la indis-
cutible calidad de

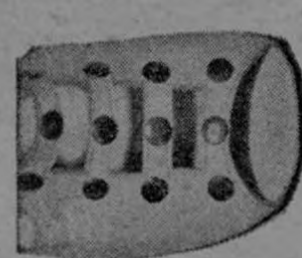
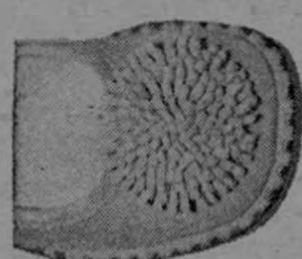
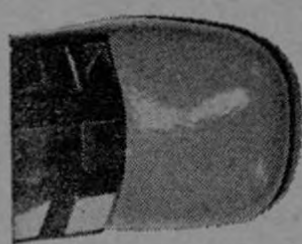
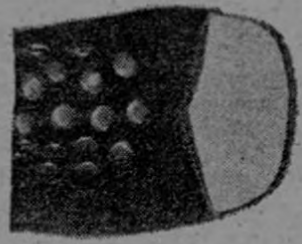
KIRSCH

Cotizamos sin compromiso al-
guno para usted y le ofrecemos
un extenso surtido en

TELAS

Cortineros KIRSCH S.A.

TEL. 21-29-38.



FABULOSA PROMOCION
 DE APERTURA **2x1**
 ALGO NUNCA VISTO

SOLO POR **30** DIAS



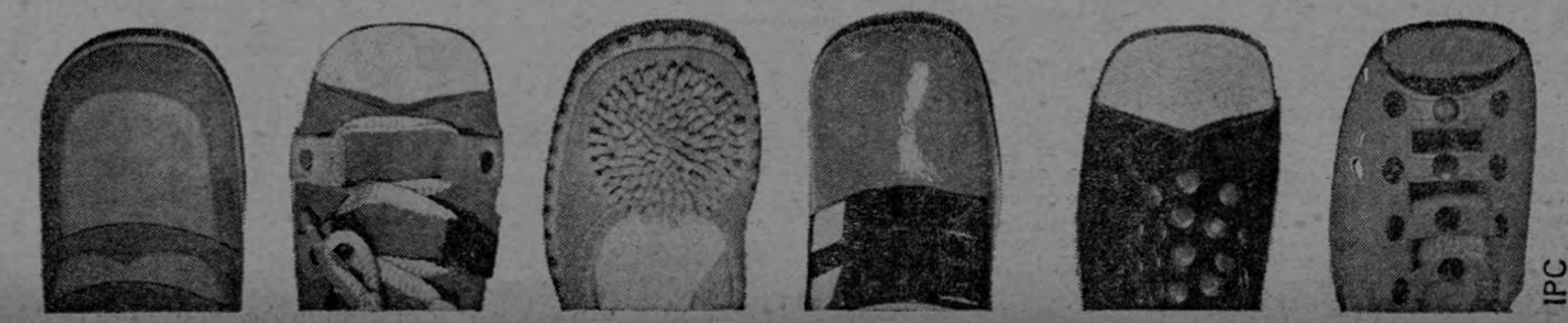
SU CONJUNTO DE **2** PARES PARA MAÑANA Y TARDE.
 MAS DE 100 VARIEDADES DE ULTIMA MODA

desde
₡59⁵⁰

CON
 CALIDAD, VARIEDAD
 Y COMODIDAD

J BECA

PONE LA ELEGANCIA A SUS PIES



IPC

RECETAS

a cargo de
DOÑA MANNIE

de Revista Femenina

CLUB SANDWICH

Para cada sandwich utilice
3 tajadas de pan
1 tajada de jamón o carne blanda de pollo
1 tomate pelado
hojitas de lechuga
mayonesa Mc. Cormick
1 tajada de tocineta frita
mostaza de Mc. Cormick
Tueste el pan y póngale Mirasol, coloque una tajada de jamón o pollo, adicione un poquito de mostaza, cubra con otra tajada de pan, a la cual le haya puesto un poquito de mayonesa, una hoja de lechuga, una rodaja de tomate, la tocineta frita y cubra con otra tajada de pan. Córtelo en tres partes, colóquelo en un plato, y ponga en el centro papitas fritas y tajadas de pepino.

PALMITO EN SALSA

1 lata de palmito Génova
2 paquetes de jamón en tajadas
maicena, pimentón, orégano y comino Mc. Cormick
Margarina Mirasol
2 tazas de arroz cocinado
Envuelva cada pedacito de palmito Génova en una tajada de jamón en un pyrex engrasado con Mirasol, coloque una capa de arroz y encima ponga los palmitos enrollados. Con el agua del palmito y suficiente agua para hacer una taza prepare una salsa con dos cucharadas de maicena, sal, pimentón, y comino. Cuando está espeso cubra los palmitos y póngalo al horno unos 15 minutos.

CACEROLA DE AYOTITO

1 ayotito tierno mediano
1 rama de culantro
1 cebolla pequeña en tajadas
1 cucharada de maicena
¼ libra de Mirasol
1 libra de tomate pelado y cortado en rodajas
½ libra de queso tico Dos Pinos rallado
sal
Lave y parta el ayotito en tuquitos como de media pulgada. Póngalo a hervir con agua que lo cubra, culantro, cebolla y sal al gusto. Cuando está suave apártelo del fuego, ponga el ayotito aparte y utilice el agua para hacer la salsa, la cual debe espesar con la maicena.
En un pyrex cubierto de Mirasol ponga una capa de ayotito, una capa de rebanadas de tomate, un poquito de salsa, cuadrillos de Mirasol y una capa de queso rallado.
Forme así varias capas iguales, de manera que la última capa sea de queso, adicione el resto de la salsa. Póngalo al horno hasta que dore.

ARROZ A LA GENOVA

3 tazas de arroz cocinado bien condimentadito
1 lata de salsa de hongos Génova
1 lata de salsa carne Génova
1 taza de queso rallado blanco
1 latita de petit pois
Engrase un molde de queque, coloque una capa de arroz, una de queso rallado, otra de arroz, una de petit pois y por último otra de arroz. Preñe bien y ponga en baño María en el horno por unos minutos.
Caliente las salsas. Voltee sobre una bandeja el molde de arroz relleno y espolvoree con polvo Mc. Cormick de pimentón español para mejor sabor y color. Sirva la salsa aparte en dos vasijas bien elegantes.

PIZZA DE COMBINACION

¼ libra de pollo cocinado y desmenuzado
1 latita de hongos en cuadrillos
peperones al gusto
salsa de tomate natural
1 frasquito de aceitunas picaditas
½ libra de queso mozzarella
orégano al gusto
aceite de Oliva al gusto

MASA

¾ libra de harina
1 cucharadita de levadura
sal
aceite de Oliva al gusto
Revuelva la harina junto con la sal y el aceite de Oliva y deje reposar por espacio de dos horas, luego de que la masa haya reposado extiéndala con un bolillo, acomódelo en el molde en que la va a hornear y adicione la salsa de tomate natural de manera que quede bien esparcida, incorpore el pollo, los peperones, los hongos, las aceitunas y el queso.
Horné a horno fuerte por 10 a 15 minutos.

Diplomacia culinaria

En China, la importancia de un invitado puede calcularse por el número y la calidad de los platos que coloca ante él en la mesa su anfitrión. Por esta razón, los gourmets de la comunidad diplomática en Pekín han comenzado ya a especular respecto a lo que los chinos servirán al Presidente Nixon cuando llegue el próximo mes. Los mejores chefs han sido arrebatados a los principales restaurantes de Pekín para formar una "fuerza de choque" culinaria que garantizará una alimentación suprema al Presidente y su séquito. "Si no hubiera sopa de aleta de tiburón, sería un acontecimiento sorprendente," observaba un diplomático-gourmet. ¿Y en cuanto a las babosas de mar, una particular exquisitez china? "Si le sirven babosas de mar, será muy halagüeño," dijo el diplomático que recordaba tristemente la mayoría de los comentarios sobre la política china, se apresuró a añadir: "Pero si no le sirven babosas de mar, no se podrá deducir nada de ello."

De todo, para todos

Para sacar hasta lo último la crema para rasurar de una lata a presión, sumérjala durante un minuto en agua caliente cuando ha ya quedado casi vacía.

Atención amas de casa: en la marina de guerra se acostumbra enrollar las toallas en lugar de doblarlas. Así se saca el doble del aprovechamiento del espacio de almacenamiento.

Un aparato para la sala de baño es un gancho de presión que se pega a los azulejos. Péguelo cerca del lavabo para colgar anillos y relojes mientras se lava.

Una hoja grande de lámina o papel metálico colocada detrás de un radiador reflejará más calor hacia el cuarto.

Al dar vuelta al colchón en su cama, voltéelo de lado a lado una vez, y de punta a punta la otra.

Las paredes y sus maderas deben ser lavadas desde abajo hacia arriba. Al correr el agua hacia abajo sobre las superficies sucias, deja rayas que son difíciles de quitar.

Etiqueta

Consultas sobre bodas

"Estimada Amy:

"Si la madre de la novia es viuda, puede ir de traje largo a la boda de su hija? La ceremonia será a las cinco de la tarde y la seguirá una recepción".

[No hay razón para que esa señora vista del modo que desee, especialmente si va a llegar a la iglesia junto con otros familiares.

"Estimada Amy:

Toda mi familia -padres, hermanos, tíos, primos, etc. ha recibido invitación para la boda de un pariente próximo. Menos yo, que soy una joven de quince años. Y esto ha ocurrido otras veces recientemente. Todos son invitados, pero yo no. Realmente he llegado a creer que la omisión es intencional.

¿Qué debo hacer?

Realmente, no creo que la omisión sea intencional. ¿Por qué se va a excluir así de las invitaciones a una jovencita contra la cual según agrega ella, no hay quejas? Lo probable es que quienes hacen las invitaciones creen que siendo ella menor de edad, queda automáticamente incluida en las invitaciones dirigidas a sus padres.

TODO PARA SUS NIÑOS



de todas las edades, tenemos la más grande variedad de muebles, cochecitos y juguetes de rueda.

Le ofrecemos el más atractivo y cómodo plan de pagos semanales



SIN PRIMA

y con sorteos con sólo el número de la Lotería.



CICLO CLUB S.R. LTDA.

VENTAS EN ABONOS DESDE 1921

Avenida Central - Edificio Garnier, (frente a Musmanni)
TELEFONO 22-68-25.

PARA EL HOGAR: SUGERENCIAS DE LECTORAS

Por Polly Cramer
Exclusivo para "ABANICO"

"Estimada Polly:
Cuando tengo que ensanchar un vestido, primeramente hago la nueva costura y después deshago la anterior. Así no hay necesidad de hilvanar y la tela no se correrá al coserla.
Señora T. C."

"Estimada Polly:
Deseo hacer saber que me ha dado excelentes resultados la colocación de clavo de olor en los baúles para eliminar el olor de bolitas de neftalina para polillas.

"Estimada Polly:
Para eliminar las manchas de tinta de las páginas de un libro, apliqué cloro para blanquear ropa con una motita de algodón. Sequé inmediatamente con un secador de tinta y vuelva a aplicar como sea necesario procurando que haya una toalla de papel debajo de la página que se está tratando. He descubierto que este método tiene mucho éxito y si aún se nota la mancha después que la página se ha secado, otra aplicación no le perjudicará.
Señora D. V."

"Estimada Polly:
Con frecuencia el cambio de temperatura facilitará que se puedan abrir los envases de plástico. Saque el envase con tapa de plástico

del refrigerador varios minutos antes de sus intentos por abrirlo.
Señora S. A."

"Estimada Polly:
Para remendar un encaje delicado sin coserlo, tome un

pedazo de malla de algodón de tamaño regular (podría usarse estopilla de algodón), mójelo bien con una solución de almidón líquido y simplements plancha el encaje poniendo encima esta malla.
Señora N. P."



Principiantes — Intermedios —
Avanzados.

Horario especial para alumnos
de colegios: 3:30 a 6:00 p.m.

American Business Academy

Fundada en 1961

Teléfonos: 21-08-41 — 22-39-49.

Calle Central, 75 varas al sur del Cine Rex.

APRENDAMOS INGLES...!

Aplicamos el experimentado y efectivo sistema de conversación del INSTITUTE OF MODERN LANGUAGES de Washington, D. C.

LABORATORIO:
Progreso individual
Aumento de vocabulario
Trabajos remediales

CLASE ORAL:
Pronunciación
Conversación
Construcción gramatical.

AUDIFONOS:
Comprensión auditiva
Pronunciación

MATRICULESE AHORA

Inicio de los Cursos: Marzo 2 Nocturnos
Marzo 6 Diurnos

NUNCA TENEMOS DEMASIADA EDAD PARA APRENDER.

En IMPERMEABILIZACION...

no cometa el error de taparse temporalmente.

Cúbrase indefinidamente con productos

GOODYEAR

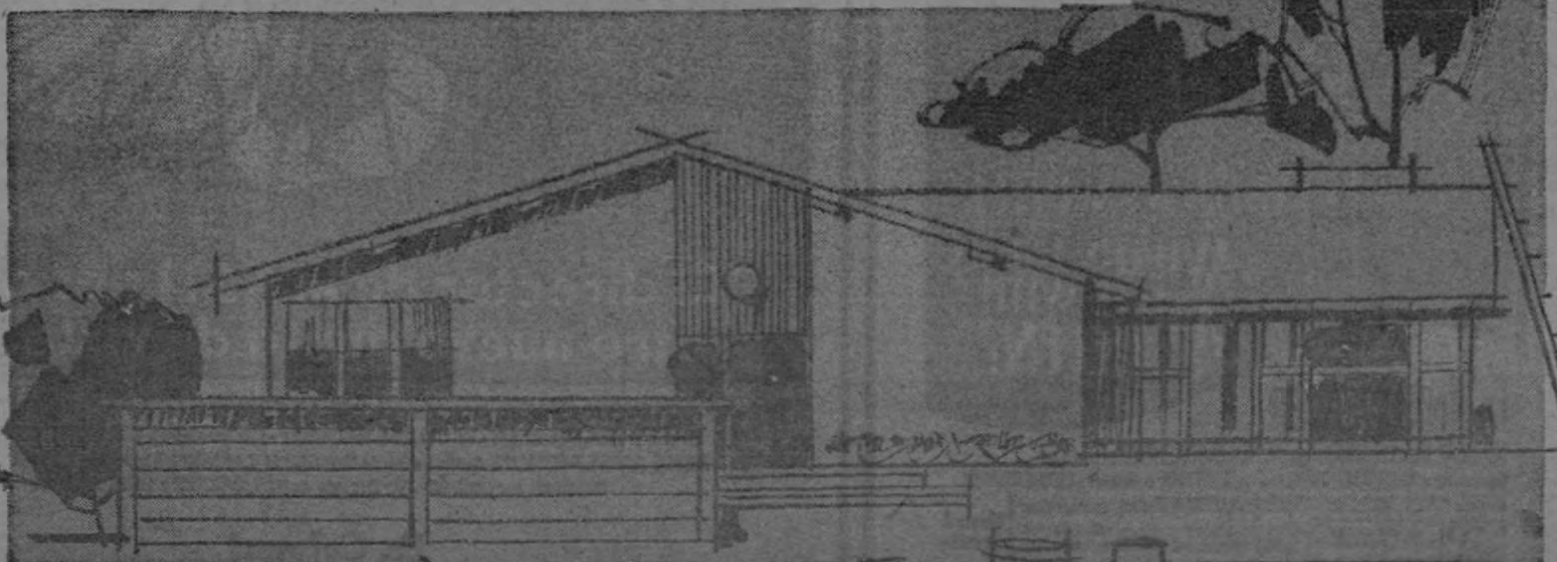
SILICONE: Para paredes con humedad. Impermeabilizantes para techos en colores AZUL, ROJO, VERDE y ALUMINIO.

PINTURAS: Para pisos, piscinas, lecherías, lavaderos de café, etc.

IMPERCALVO Ltda.

Contratos de pintura
CONTADO y CREDITO

Distribuidor exclusivo para Costa Rica.
Teléfono 21-82-20 — Apartado 2653



En los setenta años de Marlene Dietrich

llegó a Hollywood a finales de 1930.

MADRID. — Con sus 70 años, la "abuela más bella del mundo" no ha decidido todavía cuando abandonará la escena. "Dadme una sola razón por la que deba retirarme —suele decir a los periodistas que le preguntan—. El retiro es bueno para las personas enfermas o débiles. Yo gano mucho dinero y tengo necesidad de vivir".

Cuando hace cinco años celebraba Marlene su 65 aniversario, los críticos decían que no aparentaba más de 35. Pero, ¿cuándo nació la Dietrich? Sus biógrafos no se han puesto de acuerdo. Unos dicen que nació con el siglo, otros que en 1901, en 1902 y en 1904. Durante la Segunda Guerra Mundial se encontró en Berlín, un documento que certificaba que María Magdalena Dietrich había nacido a finales de 1901. Ha cumplido, por tanto, los 70 años.

Su padre, Luis Dietrich, era un hombre de costumbres extraordinariamente duras. Su madre, de origen francés, vivía abierta a las artes y pasaba por ser una buena pianista. Luis Dietrich murió durante la Primera Guerra Mundial con todo el pelotón de soldados que mandaba. Su esposa volvió a casarse, esta vez con el coronel Eduard Von Losch, miembro de la antigua familia de los Brandebourg, que proporcionó a María Magdalena una educación muy esmerada.

Era el nuevo padre de la Dietrich no menos duro que el primero. Refiere ella que, en numerosas ocasiones, cuando en la mesa se llevaba un vaso de agua a los labios, el coronel Losch la cortaba diciendo: "La hija de un oficial debe aprender a tener sed".

Marlene quiso ser violinista,

y con tal intención ingresó en el conservatorio de Weimar, pero una herida en la mano la obligó a abandonar los estudios. Se prometió entonces llegar a ser "una actriz de la que hablara todo el mundo". Ingresó en los cursos del famoso Max Rheinhardt, conocido por su severidad en la selección de sus alumnos. Antes de terminar los estudios comenzó a rodar junto a Fritz Kortner, actor alemán célebre en su época. En la escuela de arte dramático de Max Rheinhardt encontró a Rudolf Sieber, un joven asistente de estudio con el que contraería matrimonio en 1924.

Durante 25 años vivió con Sieber, del que tuvo una hija, María. Luego decidieron vivir separadamente, pero en el fondo, Marlene ha vivido siempre muy unida a Sieber al que todavía visita periódicamente.

No faltaron en la vida de la Dietrich otras aventuras amorosas, como su romance con el actor francés Jean Gabin, o con el escritor alemán Erich Maria Remarque, o con Michael Wilding, que fue también marido de Liz Taylor.

Los comienzos artísticos de Marlene datan de la aparición del primer expresionismo, aquel "El gabinete del doctor Caligari", cuando Greta Garbo triunfaba con "La calle vacía". Marlene no aparecía más que en producciones de segundo orden: "La desconocida", "La mujer que se desea", "Esta no es su mano, señora".

DE LA MANO DE STERNBERG

Por entonces un joven realizador comienza a sonar fuer-

te. Se trata de Joe Stern, que al trasladarse de Viena a Londres cambió su nombre por el de Josef Von Sternberg. Trabajaba para una casa inglesa: su labor consistía en cortar las películas demasiado pesadas hasta dejarlas ligeras y breves. Aprendió así una técnica expresiva, que le sería muy útil. En cuando tuvo algún dinero, Sternberg realizó sus propias películas en Hollywood. Y así fue como la poderosa UFA se interesó por el audaz realizador austriaco, y le encomendó la puesta en escena de Mann, "Profesor Urat".

Sternberg exigió carta blanca, que le fue concedida. El filme se llamará "El ángel azul". Para el papel masculino eligió a Emil Jannings, el gran actor del momento. Para el principal femenino, el de "La-La-Lola" Sternberg hizo probar a centenares de chicas durante meses. Pero ninguna le satisfacía.

Hasta que una noche acudió a un teatro de Berlín y vio actuar a una joven encargada de un papel muy secundario: era el tipo de mujer que

iba buscando, cínica y sentimental a la vez, misteriosa y sensual.

Los maquilladores hicieron el resto con el tipo de Marlene Dietrich. En la prueba estuvo presente únicamente Sternberg, que le hizo cantar un vals, "Eres maravillosa", le dijo Sternberg cuando la Dietrich concluyó la canción con su voz grave.

El 31 de marzo de 1930 se estrenaba en la pantalla del Gloria Palace, de la Kurfürstendamm "El ángel azul", con un éxito arrollador. Los críticos no sabían que valorar más si la interpretación de Jannings o la de Marlene. De esta película es de donde salió la leyenda de "las piernas más bonitas del mundo".

Sternberg ya no dejó de la mano a Marlene. Fue su descubridor y quien la lanzó a la fama, pero también su amor oculto. Marlene dejó a su marido y a su hija María en Alemania y viajó a Hollywood con Sternberg, de donde le habían llovido toda clase de ofertas. La Paramount montó una gran campaña publicitaria en favor de Marlene cuando

LE FALTO UN GRAN PAPEL

Desde "El ángel azul" hasta "Testigo de cargo", Marlene Dietrich realizó películas del más alto nivel, concebidas únicamente para resaltar su máscara patética o la línea ondulante de su cuerpo y sus piernas incomparables. Ya nunca más encontró un papel como el de "La-La-Lola".

Poco después Marlene se separó de su mentor y rompió también sentimentalmente con Sternberg. Desde entonces, sin volver a él, de quien nunca se había divorciado oficialmente, menudeó sus visitas a Sieber, y todos los veranos pasaba unas vacaciones con su esposo en la granja de éste, en California.

A los 50 años, en 1953, Marlene asombró al mundo con su vuelta a los "cabarets". Fue en Las Vegas. Apareció en el "Sahara" adornada con un vestido realizado con el plumaje de 300 cisnes y cargado con más de 200.000 diamantes. Percibió por su actuación 90.000 dólares en quince días. Luego saltó a París, a Londres y a Berlín.

J. A.

PRONTO! CALIFORNIA EL VOLAR ES PARA LOS PAJAROS



"El director de MASH nos ofrece otro nuevo punto de vista....."

METRO-GOLDWYN-MAYER presenta "EL VOLAR ES PARA LOS PAJAROS" Con BUD CORT SALLY KELLERMAN · MICHAEL MURPHY · Co-estrellas WILLIAM WINDOM y RENE AUBERJONIS Guion de DORAN WILLIAM CANNON Dirigido por ROBERT ALTMAN
Producido por LOU ADLER · Filmado en PANAVISION y METROCOLOR

En Colores!

PRONTO REX

una sensacional película de misterio y suspenso.

¿QUE LA LLEVO A MATAR?



MARTIN HANSDHOFF presenta
DORIS DAY SHIRLEY
REYNOLDS WINNERS

"WHAT'S THE MATTER WITH HELEN?"

also starring
DENNIS WEAVER

MICHAEL MacLIAMMOIR and AGNES MOOREHEAD in "Sister Mine"

Executive Producer EDWARD S. FELDMAN · Written by HENRY FARRELL · Produced by GEORGE EDWARD

Directed by CURTIS HARRINGTON · A FILMWAYS-RAYMAX Production coplan by DeLuxe

© 1964 G.M.P. All rights reserved. "GOODY, GOODY" is a trademark of G.M.P. All rights reserved. Distributed by Metro-Goldwyn-Mayer and Columbia Pictures.